ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, le 12 mai 1992, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relatif aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes", a donné le 10 juin 1992 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 12 mei 1992 door de Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten", heeft op 10 juni 1992 het volgend advies gegeven :

ARRETE DE PRESENTATION.

Etant donné que le projet concerne les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire et ceux des ministres des cultes, il convient que le Ministre de la Justice soit associé à sa présentation.

DISPOSITIF.

Article 3.

L'usage étant de grouper dans un seul article les modifications apportées à une même disposition, le paragraphe 2 en projet de l'article 357 du Code judiciaire doit être inséré à l'article 2.

Il y a donc lieu d'adapter la numérotation des articles en conséquence de la suppression de l'article 3.

Article 10.

Le texte néerlandais de l'article doit être rédigé en tenant compte des observations qui sont faites dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 16.

L'article 1er, § 1er, en projet, de la loi du 5 avril 1955 mentionne le greffier de section. Ce grade a été supprimé par la loi du 17 octorbe 1990 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat.

Interrogé sur la question de savoir s'il n'y a pas lieu de prévoir une disposition relative à la pension de retraite et à la pension de survie du greffier de section, l'administrateur général de la fonction publique a répondu ce qui suit :

> "In aansluiting op het telefonisch onderhoud dat U met mijn diensten had, deel ik U mede dat een § 3 zal worden toegevoegd in artikel 1 van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State (zie het ontwerp van wet, art. 16) die de berekening van de rust- en overlevingspensioenen regelt voor de afgeschafte graad "afdelingsgriffier" (art. 69 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State).
>
> De Administratie der Pensioenen heeft het voorgaande bevestigd".

Il y a donc lieu d'insérer un paragraphe 3 relatif au calcul de la pension de retraite et à la pension de survie du greffier de section.

Article 17.

Pour tenir compte des préséances, le début de l'article 3, § 1er, 1°, serait mieux rédigé comme suit :

"1° en ce qui concerne le premier président, l'auditeur général, le président, l'auditeur général adjoint, les présidents de chambre, les conseillers d'Etat, les premiers auditeurs, les premiers référendaires et le greffier en chef : sept majorations ... (la suite comme au projet)".

Articles 18, 19, 20, 22 et 23.

Les articles 18 et suivants, qui constituent le chapitre III de la loi en projet, sont relatifs aux rémunérations des ministres des cultes.

Il convient, dès lors, d'intégrer dans le présent projet l'article 160 de l'avant-projet de loi portant des dispositions sociales et diverses.

Il faut, en effet, éviter que deux projets de loi visant à modifier les mêmes dispositions soient déposés presque simultanément car l'ordre dans lequel ces projets aboutissent détermine, de manière aléatoire, le résultat finalement obtenu.

Il convient, en outre, de mettre en concordance la date d’entrée en vigueur de la disposition à insérer dans le projet.

INDIENINGSBESLUIT.

Aangezien het ontwerp betrekking heeft op de wedden van de magistraten van de rechterlijke orde en op die van de bedienaars van de erediensten, moet de Minister van Justitie bij de indiening worden betrokken.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 3.

Aangezien het gebruikelijk is dat de wijzigingen die in een zelfde bepaling worden aangebracht in een enkel artikel worden samengebracht, moet de ontworpen paragraaf 2 van artikel 357 van het Gerechtelijk Wetboek worden ingevoegd in artikel 2.

Ten gevolge van de opheffing van artikel 3 moet de nummering van de artikelen dus worden aangepast.

Artikel 10.

In de inleidende volzin van het ontworpen artikel 369 schrijve men "Toegekend worden" in plaats van "Worden toegekend". Dezelfde opmerking geldt voor artikel 15.

Voorts zou het beter zijn de afkorting "fr." te gebruiken in plaats van de afkorting "F". Deze opmerking geldt ook voor de artikelen 15 en 17.

Artikel 16.

In het ontworpen artikel 1, § 1, van de wet van 5 april 1955 wordt melding gemaakt van de afdelingsgriffier. Deze graad is afgeschaft bij de wet van 17 oktober 1990 tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, en van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State.

Op de vraag of er geen bepaling moet worden ingevoerd met betrekking tot het rust- en het overlevingspensioen van de afdelingsgriffier, heeft de administrateur-generaal van het openbaar ambt het volgende geantwoord :

> "In aansluiting op het telefonisch onderhoud dat U met mijn diensten had, deel ik U mede dat een § 3 zal worden toegevoegd in artikel 1 van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State (zie het ontwerp van wet, art. 16) die de berekening van de rust- en overlevingspensioenen regelt voor de afgeschafte graad "afdelingsgriffier" (art. 69 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State).
>
> De Administratie der Pensioenen heeft het voorgaande bevestigd".

Er dient bijgevolg een paragraaf 3 te worden ingevoegd die betrekking heeft op de berekening van het rust- en het overlevingspensioen van de afdelingsgriffier.

Artikel 17.

Wil men rekening houden met de voorrang, dan zou het beter zijn het begin van artikel 3, § 1, 1°, als volgt te redigeren :

"1° voor de eerste voorzitter, de auditeur-generaal, de voorzitter, de adjunct-auditeur-generaal, de kamervoorzitters, de staatsraden, de eerste auditeurs, de eerste referendarissen en de hoofdgriffier : zeven opeenvolgende verhogingen ... (voorts zoals in het ontwerp)".

De artikelen 18, 19, 20, 22 en 23.

De artikelen 18 en volgende, die hoofdstuk III van de ontworpen wet vormen, hebben betrekking op de bezoldigingen van de bedienaars van de erediensten.

Bijgevolg moet artikel 160 van het voorontwerp van wet houdende sociale en diverse bepalingen worden ingevoegd in dit ontwerp.

Er behoort immers te worden vermeden dat twee wetsontwerpen waarmede men dezelfde bepalingen wil wijzigen, vrijwel tegelijk worden ingediend, want de volgorde waarin die ontwerpen worden goedgekeurd bepaalt op toevallige wijze het resultaat dat uiteindelijk wordt verkregen.

Bovendien moet de datum van inwerkingtreding van de in het ontwerp in te voegen bepaling in overeenstemming worden gebracht.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS, staatsraden,

F. DELPEREE, assesseurs de la section de législation,

J. van COMPERNOLLE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. DEROUAUX, référendaire.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. DEROUAUX, referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J.-J. STRYCKMANS.